

Inhalt

Vorwort | 9

Transdifferenz und Transkulturalität in den Literaturen und Kulturen Österreich-Ungarns

Einleitung

Alexandra Millner, Katalin Teller | 11

THEORIE DER TRANSDIFFERENZ

Transdifferenz

Zur literaturwissenschaftlichen Anwendung soziologisch-kulturwissenschaftlicher Konzepte auf deutschsprachige Texte von Migrantinnen Österreich-Ungarns

Alexandra Millner | 25

Palimpsest über Anna O.

Zur metaphorischen Überschreibung des Unbewussten in der Psychoanalyse und im Konzept der Transdifferenz

Christoph Leitgeb | 49

KANON UND TRADIERUNG

Von Unkraut und Palimpsesten

Transdifferentes Lesen und seine Folgen anhand von Fallbeispielen aus dem Werk von Marie von Ebner-Eschenbach und Bertha von Suttner

Ruth Whittle | 75

»Emma« alias »Emanuel«

In Geschlechterrollen kreuz und quer durch »Jókai-Ungarn«

Endre Hárs | 97

Stereotypen von Gender und Ethnie in der Operette der k.u.k. Monarchie

Magdolna Orosz | 115

Die periphere Genese der österreichischen Kinder- und Jugendliteratur
Ernst Seibert | 133

VIELSPRACHIGKEIT UND SPRACHENVIELFALT

Konstruktionen von ethnischer Zugehörigkeit und Loyalität in der k.u.k. Armee der Habsburger Monarchie (1868–1914)

Tamara Scheer | 155

Ein Migrant *par excellence*

Leben und Werk von Ivan Franko als Beispiel der Multiplexität

Tymofiy Havryliv | 175

»Die Dinge reden im Lichte eine andere Sprache als im Dunkeln.«

Deutschschreibende Autorinnen aus dem Gebiet der heutigen Slowakei

Ingriad Puchalová | 189

KOSMOPOLITISMUS UND / ODER NOMADENTUM

Berta Katscher

Einblicke in ihr Leben und Schreiben

Susanne Blumesberger | 211

Alterität, Gender, Transdifferenz und Hybridität in Juliane Dérys

Leben und Werk

Agatha Schwartz | 227

Nomadische Berufspraxis und Attraktion der Großstadt

Transnationale Laufbahnen darstellender Künstlerinnen der
Donaumonarchie um 1900

Eva Krivanec | 243

ÖFFNUNGEN UND VEREINNAHMUNGEN IN DER PUBLIZISTIK

Antagonismen und (Trans-)Differenzen

August Šenoas publizistische Tätigkeit in Wien zwischen 1864 und 1866

Milka Car | 271

Versuche der Horizont erweiterung

Identitäts- und Alteritätsskonstruktionen in literarischen Zeitschriften am
Beispiel der *Karpathen* (1907–1914)

Enikő Dácz | 297

Zwischen Kulturen und Identitäten

Frauen und WeiblichkeitSENTWÜRFE in der
deutschsprachigen Presse der Bukowina
Cristina Spinei | 323

Anachronistinnen

Die Figur der Reporterin in der Budapester Presse
zu Beginn des 20. Jahrhunderts
Amália Kerekes | 343

REISE ALS TOPOS

»Der heißblütige Dalmatiner«

Reiseschriftstellerinnen und Reiseschriftsteller in Dalmatien und
Bosnien-Herzegovina vom Ende des 19. bis zum frühen 20. Jahrhundert
Katalin Teller | 361

Virtuelle Reisen

Kakanische Schauplätze im frühen Kino
Siegfried Mattl | 379

›Zu Nixe‹ werden

Faszination der Donau in Werken von Marie Eugenie delle Grazie
Edit Király | 385

NACHHALL DES KAKANISCHEN

Der tote Fetisch

Die Macht der Vergangenheit in George Saikos *Auf dem Floß*
Hans Richard Brittnacher | 397

Identität und Alterität im transkulturellen Raum: das Beispiel Triest

Maren Ahlzweig | 411

Abbildungsverzeichnis | 429

Personenregister | 431

Sachregister | 445

Autorinnen und Autoren | 449

